

/// PARKSIDE



MULTI-PURPOSE DETECTOR PMSHM2 A3

GB

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and safety notes

FI

RAKENNEILMAISIN

Käyttö- ja turvaohjeet

SE

MULTIDETEKTOR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

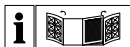
DE AT CH

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

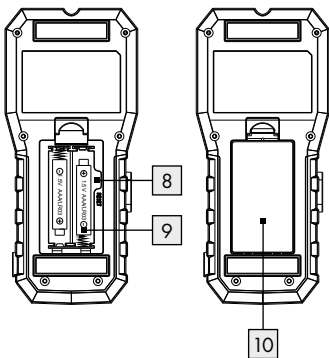
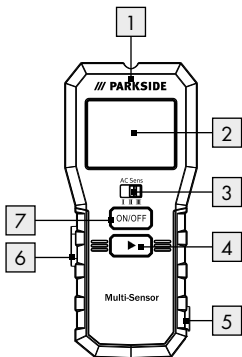
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

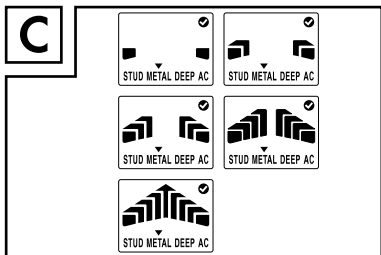
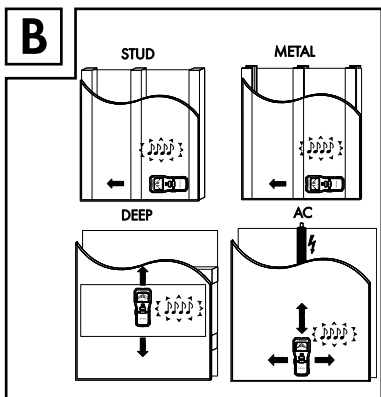
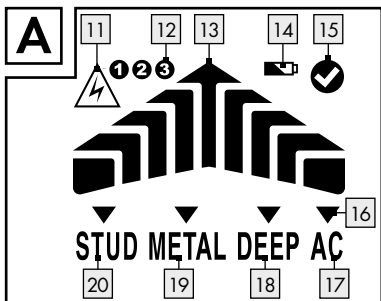
IAN 449832_2310

FI




GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	22
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	38
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	55





List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Parts description	Page 8
Technical data	Page 8
Scope of delivery	Page 8
General safety instructions ..	Page 9
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 10
Before using	Page 13
Inserting/changing the batteries	Page 13
Switching on and off/Automatic shut-down	Page 13
Start-up	Page 14
Tips on measurement	Page 16
Troubleshooting	Page 18
Cleaning and care	Page 18
Disposal	Page 18
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 20
Service	Page 21

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
Battery  included	Battery included
	Attention!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	For indoor use
 	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands

List of pictograms used	
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

Multi-purpose detector





● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical cables. This product is solely intended for private use.

● Parts description

- 1 Measuring head
- 2 Display
- 3 AC Sens slide switch
- 4 Selection button (▶)
- 5 Pencil
- 6 PUSH button
- 7 ON/OFF button
- 8 RESET button
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment cover
- 11 Voltage sign ()
- 12 Sensitivity levels ()
- 13 Intensity display ()
- 14 Battery symbol ()
- 15 Tick Symbol
- 16 Selection arrow (▼)
- 17 Power line search (AC)
- 18 Void search (DEEP)
- 19 Metal search (METAL)
- 20 Wooden beam search (STUD)

● Technical data

Operating voltage: 3V 

Battery type: 2 x 1.5V, LR03/AAA

Detector depths:

Wooden beam

search (STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metal search (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Void search (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm

Power line search (AC): max. 50 mm (only with electrical cables which carry 230V~ 50Hz)

● Scope of delivery

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Multi-purpose detector | 1 Pencil |
| 2 1.5V (LR03/AAA) batteries | 1 Set of operating instructions |



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning for incorrect detections!

Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined

wall. Therefore check before every measurement the position of a known wooden or metal beam or a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.


- Only for detecting voltages AC mains of 230V~ 50 Hz.
- The following conditions can cause inaccurate measurement results:
 - very thick walls
 - weak battery
 - deep-lying wires or pipes
 - shielded AC wires
 - thick walls with thin pipes or wires
 - metal-clad walls
 - very damp conditions
- To prevent electrical shock hazard, disconnect related AC mains power supply before carrying out any construction works.
- If in doubt, always contact a professional technician.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries


- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach

of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!


- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before using**

- Before initial use, remove the protective film from the product display **2** and insert the enclosed batteries.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

● **Inserting/changing the batteries**

If the battery symbol **14**  appears in the display, the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover **10** on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert two 1.5 V, type LR03, AAA batteries into the battery compartment **9**. Pay attention to the correct polarity.
- Close the battery compartment cover **10** again so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● **Switching on and off/ Automatic shut-down**

- Briefly press the ON/OFF button **7** to switch the product on or off.

Note: If you do not press any button for one minute after the product has been switched on, the product automatically switches off.

● **Start-up**

- ⚠ This product can be used for detecting power lines.
- Right after switched on the product, a selection of menu points will appears at the bottom of the display **2**:
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)
- The selection arrow (▼) **16** is over the menu point for Wooden beam search (STUD) **20**, when the product is switched on for first time right after inserting battery. For subsequent power on, the selection arrow will be pointing over the last selected menu. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (▶) **4**. The meaning of the individual menu points are:
STUD: Wooden beam search
METAL: Metal search
DEEP: Void search
AC: Power line search
- Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Then press the PUSH button **6** and keep it pressed down. A tick symbol **15** will be flashing on the right side top corner of the display **2** to indicate the calibration is on going. Wait for a while for the calibration process to complete. The completion of the calibration will be indicated by a short double signal tone and the tick symbol **15** on the display **2** will stop flashing. While keeping the PUSH button **6** pressed, guide the detector over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may

sound. These are however without any meaning, so long as no intensity display **13** appears in the detector display.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display **13**. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (**A**) **11** also appears in addition to the intensity display.
- Please use the pencil **5** for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the Void search, the detector can be guided in both forward and backward directions (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).
- The PUSH button **6** can be released once the search is completed.
- Integrated Pencil:
A pencil **5** has been included together with the delivery content. Included pencil **5** can be stored inside the product by inserting the pencil **5** on the pencil hole, which is located on the right side of the product. Make sure to insert the pencil **5** into the intended slot of the pencil hole on the product. When necessary, the pencil **5** can be taken out from the pencil hole.
- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall, there could be an object, for

which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.

- There are three sensitivity levels (I, II, III) of AC power line search. It can be adjusted using AC Sens slide switch **3**. I is the lowest sensitivity level, II is the middle sensitivity level, III is the highest sensitivity level. In the case of power line unable to be detected in level I, switch to II or III to get the higher sensitivity level and to perform the detection again.

Note: These sensitivity levels are applied in AC power line search mode only.

● Tips on measurement

- The PUSH button **6** must remain pressed during the entire search process (calibration and search).
- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity (Fig. C) and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall. Move and hold the product several centimeters further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.
- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void

or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search "STUD" function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search "METAL".
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230V~ 50Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery compartment cover **10** and remove the battery from the battery compartment **9**. Now press the RESET button **8** using a sharp object. Then

the product display will restart and resume to normal.

Note: Do not disconnect the battery while using the RESET button.

- Sensors are located just beneath the display [2]. For a better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to the display [2] or the housing around the display [2]. In addition, always hold the product only along both the sides with grip and do not touch other parts while using it.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electrostatic discharge can affect the function of the product.	Open the battert compartment [9] and press the RESET button [8] with a pointed object.

● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449832_2310) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Merkkien selitykset	Sivu	23
Johdanto	Sivu	24
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	25
Osien kuvaus.....	Sivu	25
Tekniset tiedot.....	Sivu	25
Toimituksen sisältö.....	Sivu	26
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	26
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	28
Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu	30
Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen	Sivu	30
Kytkeminen päälle/pois päältä/ automaattinen sammuttaminen	Sivu	30
Käyttöönotto	Sivu	31
Mittausohjeita	Sivu	33
Vianmääritys	Sivu	35
Puhdistus ja hoito	Sivu	35
Hävittäminen	Sivu	35
Takuu	Sivu	36
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu	37
Huoltopalvelu	Sivu	37

Merkkien selitykset	
	Tasavirta/-jännite
	Vaihtovirta/-jännite
Battery  included	Sisältää pariston
	Huomio!
	CE-merkillä vahvistetaan yhdenmukaisuus tuotteeseen sovellettavien EU-direktiivien kanssa.
	Soveltuu vain sisäkäyttöön
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	Säilytä lasten ulottumattomissa
	Älä koskaan heitä tuleen
	Älä aseta paristoja väärinpäin
	Älä muotoile/vaurioita tuotetta
	Älä avaa/irrota osiin

Merkkien selitykset	
	Älä käytä eri tyyppisiä ja merkkejä yhdessä
	Älä käytä uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä
	Älä lataa
	Pidä paristot etäällä vedestä ja liiallisesta kosteudesta.
	Älä oikosulje
	Aseta paristot oikeinpäin

Rakenneilmaisin

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu metalli- tai puupalkkien, metalliesineiden, onttojen tilojen ja sähköjohtojen sijainnin paikantamiseen. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.

● Osien kuvaus

- 1 Mittauspää
- 2 Näyttö
- 3 AC Sens -liukukytkin
- 4 Valintapainike (▶)
- 5 Lyijykynä
- 6 PUSH-painike
- 7 ON-/OFF-painike (PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ)
- 8 RESET-painike
- 9 Paristolokero
- 10 Paristolokeron kansi
- 11 Jännitemerkki ()
- 12 Herkkyystasot (1 2 3)
- 13 Voimakkuuden näyttö ()
- 14 Paristosymboli ()
- 15 Hakassymboli
- 16 Valintanuoli (▼)
- 17 Sähköjohtojen etsintä (AC)
- 18 Onton tilan etsintä (DEEP)
- 19 Metallin etsintä (METAL)
- 20 Puupalkin etsintä (STUD)

● Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 3 V 
Paristotyyppi: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Ilmaisinsyvyydet:

Puupalkin etsintä (STUD): maks. 19 mm ± 3 mm
Metallin etsintä (METAL): maks. 30 mm ± 13 mm
Onton tilan etsintä (DEEP): maks. 38 mm ± 5 mm
Sähköjohtojen etsintä (AC): maks. 50 mm (vain sähköjohtot, joiden teho 230V~ 50Hz)

● Toimituksen sisältö

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| 1 rakenneilmaisin | 1 lyijykynä |
| 2 paristoa (1,5V, LR03/
AAA) | 1 käyttöohje |



Yleiset turvallisuusohjeet

Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin! Liitä kaikki ohjeet tuotteen mukaan, jos annat sen muiden henkilöiden käyttöön!

- Tarkista tuote ennen käyttöönottoa, ettei se ole vaurioitunut! Älä koskaan ota vaurioitunutta tuotetta käyttöön!
- Älä altista tuotetta kosteudelle! Tämä voi vaurioittaa sitä.
- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täytäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.




Varoitus virheellisistä tunnistuksista!

Tutkittavan seinän ominaisuuksista riippuen mittaaminen voi antaa virheellisiä tuloksia. Tarkista sen vuoksi ennen jokaista mittausta tietämäsi puu- tai metallipalkin, onton tilan tai tietämäsi sähköjohdon sijainti.

- Vain 230 V~ 50 Hz:n verkkojännitteiden tunnistukseen.
- Seuraavat olosuhteet voivat johtaa epätarkkoihin mittaustuloksiin:
 - liian paksut seinät
 - heikko paristo
 - syvällä sijaitsevat johdot tai putket
 - suojatut vaihtovirtajohdot
 - paksut seinät, joissa ohuet johdot tai putket
 - metallipäällysteiset seinät
 - liian kosteat olosuhteet
- Vältä sähköiskun vaara irrottamalla asianmukainen vaihtovirtalähde ennen rakennustöiden suorittamista.
- Epävarmassa tilanteessa käänny aina pätevän teknikon puoleen.




Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaiseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.
-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.
- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.

- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtele altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!

-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.
- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja/akkuja yhdessä!
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara


- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppeä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa

- Poista suojakalvo tuotteen näytöstä **2** ennen käyttöönottoa ja aseta mukana toimitetut paristot tuotteen sisään.

Ennen tuotteen käyttöä aseta tuote vähintään tunniksi tilaan, jossa sitä käytetään, jotta se tasaantuu ja toimii paremmin.

● Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen

Kun näyttöön ilmestyy paristosymboli **14** , käytössä olevat paristot ovat lähes tyhjä ja ne on vaihdettava. Tyhjät paristot voivat vääristää mittaus tulosta.

Aseta uudet paristot seuraavalla tavalla:

- Avaa tuotteen takaosassa oleva paristolokeron kansi **10**.
- Poista tarvittaessa vanhat paristot.
- Aseta kaksi 1,5 V:n LR03/AAA-paristoa paristolokeroon **9**. Tarkista oikea napaisuus.
- Sulje paristolokeron kansi **10** niin, että kuulet sen lukittuvan.

Huomautus: älä paina mitään painiketta paristoja sisään asettaessasi.

● Kytkeminen päälle/pois päältä/automaattinen sammuttaminen

- Kytke tuote päälle tai pois päältä painamalla lyhyesti ON-/OFF-painiketta **7**.

Huomautus: jos päälle kytketystä laitteesta ei paineta mitään painiketta minuuttiin, tuote sammuu automaattisesti.

● Käyttöönotto

- ⚠ Tuotetta käytetään sähköä johtavien johtojen etsimiseen.
- Tuotteen käynnistämisen jälkeen näytön [2] alareunaan ilmestyy valikkokohtien valinta.
STUD METAL DEEP AC (Kuva A)
 - Valintanuoli (▼) [16] on valikkokohtien Puupalkin etsintä (STUD) [20] päällä, kun tuote käynnistetään ensimmäisen kerran paristojen asettamisen jälkeen. Jokaisen käynnistämisen yhteydessä valintanuoli on viimeksi valitun valikkokohtien päällä. Jos painat valintapainiketta (▶) [4] tarvittaessa toisen kerran, voit siirtää valintanuolen toivotun valikkokohtien päälle. Yksittäisten valikkokohtien merkitykset:
STUD: Puupalkin etsintä
METAL: Metallin etsintä
DEEP: Onton tilan etsintä
AC: Sähköjohtojen etsintä
 - Vie ilmaisimen tutkittavan pinnan päälle kohtaan, josta tiedät, että siinä ei ole kohdetta, jota etsit. Paina sen jälkeen PUSH-painiketta [6] ja pidä sitä alaspainettuna. Hakassymboli [15] vilkkuu näytön [2] oikeassa yläkulmassa sen merkiksi, että kalibrointi on käynnissä. Odota, kunnes kalibrointi on päättynyt. Kalibroinnin päättymisen merkiksi laite päästää kaksiäänisen merkkiäänin, ja vilkkuva hakassymboli [15] katoaa näytöstä [2]. Kun pidät PUSH-painiketta [6] alaspainettuna, aseta ilmaisimen alapuoli tasaisesti tutkittavaa pintaa vasten. Saatat tässä vaiheessa kuulla muutaman lyhyen äänimerkin. Niin kauan kuin näyttöön ei ilmesty voimakkuuden näyttöä [13] näillä ei ole merkitystä.
 - Jos ilmaisimen läheisyydessä on kohde, jota var-ten etsintä on aktivoitu, ulkopuolelle ilmestyy ensin muutamia palkkeja voimakkuuden näyttöön

13. Kun kohdetta lähestytään, palkkien määrä nousee voimakkuuden näytössä (kuva C).
- Jos ilmaisina on suoraan etsityn kohteen päällä, kuuluu katkeamaton äänimerkki.
 - Sähköjohtoa etsittäessä voimakkuuden näytölle ilmestyy lisäksi jännitteen merkki (A) 11. Käytä kohdan merkitsemiseen lyijykynää 5.
 - Ohjaa ilmaisinta kaikissa etsinnöissä suoralinjaisesti. Voidaksesi paikantaa kohteen tarkemmin ohjaa ilmaisinta eteenpäin yhteen suuntaan tutkittavan pinnan päällä etsiessäsi metalli- ja puupalkkeja (kuva B). Onttojen tilojen paikantamisessa ilmaisinta voidaan ohjata sekä eteen- että taaksepäin (kuva B). Sähköjohtojen paikantamisessa ilmaisinta voidaan ohjata kaikkiin neljään suuntaan (kuva B).
 - PUSH-painike 6 voidaan vapauttaa heti, kun etsintä on päättynyt.
 - Oheinen lyijykynä: Toimitukseen sisältyy lyijykynä 5. Voit säilyttää lyijykynää 5 tuotteen sisällä sijoittamalla lyijykynän 5 kynäaukkoon, joka sijaitsee tuotteen oikealla puolella. Varmista, että asetat lyijykynän 5 sille tarkoitettuun kynäaukkoon tuotteessa. Ota lyijykynä 5 pois aukosta tarvittaessa.
 - Jos seinän tiettyä kohtaa hitaasti skannattaessa näytöllä näkyy toistuvasti palkki (tai useampi), on mahdollista, että tuossa seinän kohdassa on kohde, jonka haku on aktivoitu. Seinän ilmaraon (tai vastaavan ongelman) vuoksi kaikki täydet palkit eivät tule näkyviin, eikä hälytysääntä kuulu. Skanna tässä tapauksessa alue liikuttamalla tuotetta kerran tai useammin nopeasti. Kun kohtaa skannataan nopeilla liikkeillä, kaikki täydet palkit tulevat näkyviin, ja hälytysääni soi vahvistaen etsityn kohteen sijainnin.
 - Sähköjohtojen etsinnässä (AC) on kolme eri herkkyystasoa (I, II, III). Haluttu taso voidaan

asettaa AC Sens -liukukytkimellä [3]. I on alin herkkyystaso, II on keskimäinen herkkyystaso, III on ylin herkkyystaso. Jos sähköjohtoa ei tunnusteta tasolla I, kytke tasolle II tai III herkkyysten lisäämiseksi, ja suorita tunnistus uudelleen.

Huomautus: herkkyystasot toimivat vain sähköjohdon etsinnässä (AC).

● Mittausohjeita

- PUSH-painiketta [6] on pidettävä alaspainettuna koko etsinnän ajan (kalibrointi ja etsintä).
- Jos kalibroit liian lähellä kohdetta tai suoraan kohteessa, kalibrointi saattaa epäonnistua. Jos kalibrointi epäonnistuu tai seinästä ei löydy haettua kohdetta, näytössä näkyy koko voimakkuus (kuva C) ja kuuluu pitkä äänimerkki. Siirrä ja pidä tuotetta edellisestä pinnasta useita senttimetrejä kauemmas oikealle tai vasemmalle ja kalibroi uudelleen. Käynnistä hakuprosessi.
- Toista toiminto useita kertoja, jotta havainnoista tulee tarkkoja.
- Tutkittavan seinän ominaisuuksista riippuen mittaus voi antaa virheellisiä tuloksia. Tarkista sen vuoksi ennen jokaista mittausta tietämäsi puu- tai metallipalkin, onton tilan tai tietämäsi sähköjohdon sijainti. Jos tuote ei tunnista sitä, pinta ei sovellu tuotteella etsimiseen.
- Vältä LC-näytön koskettamista mittauksen aikana, sillä se voi vaikuttaa tuotteen tarkkuuteen.
- Huomaa, että myös sähköjohdot voidaan paikantaa metallina tai kannattimina. Käytä aina lisäksi jännitteen hakutoimintoa, jotta virhetulkinnoilta vältyttäisiin.
- Huomioi, että puupalkin etsintätoiminnossa ”STUD” tunnustetaan myös metallipalkit. Jos haluat varmistaa, että löydetty palkki ei ole metallipalkki (tai

esimerkiksi vesijohto), käytä lisäksi metallin etsintää "METAL".

- Riippuen seinän paksuudesta ja materiaalista tuote voi ilmaista jo löydön, ennen kuin se on materiaalin päällä. Merkitse tässä tapauksessa ilmoitetun alueen alku ja loppu mittapään uran avulla. Etsityn kohteen keskikohta on tällöin keskellä molempia merkintöjä.
- Huomioi, että metalliset kohteet voidaan paikantaa sitä paremmin, mitä helpommin ne ovat magneetoitavissa. Näin rauta tunnistetaan huomattavasti kauempaa kuin esimerkiksi kupari.
- Huomaa, että sähköjohdot voidaan tunnistaa vain sähköjohtoina, jos ne johtavat jännitettä. Sen vuoksi valokytkimien pitää aina olla päällä, jotta niistä lähtevät johdot ovat jännitteisiä. Lisäksi kaikkien sulakkeiden pitää olla paikoillaan tai päällä.
- Huomioi, että laite tunnistaa vain 230V~:n ja 50 Hz:n suuruiset jännitteet.
- Jos näyttö jäätyy tai tuote ei toimi oikein, avaa paristolokeron kansi **10** ja poista paristo paristolokerosta **9**. Paina sitten RESET-painiketta **8** terävällä esineellä. Näyttö käynnistyy uudelleen ja jatkaa normaalia käyttöä.

Huomautus: älä poista paristoa painaessasi RESET-painiketta.

- Anturit sijaitsevat suoraan näytön **2** alla. Parempaan tehon saavuttamiseksi älä koske näyttöön **2** tai näyttöä **2** ympäröivään koteloon käsin. Lisäksi pidä tuotetta aina vain molemmilta puolilta kahvasta kiinni koskematta muihin osiin käytön aikana.

● Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Tuote ei reagoi. Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.	Avaa paristolokero 9 ja paina RESET-painiketta 8 terävällä esineellä.

● Puhdistus ja hoito

- Puhdista vain tuotteen ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätetuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Violliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EY ja siihen tehtyjen muutosten mukaisesti. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto hetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa

ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 449832_2310) todisteena tekemästasi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 39
Inledning	Sidan 40
Ändamålsenlig användning	Sidan 40
Beskrivning av delarna	Sidan 41
Tekniska data	Sidan 41
Leveransomfattning	Sidan 42
Allmän säkerhetsinformation	Sidan 42
Säkerhetsinformation om batterier/ batteripack	Sidan 44
Före idrifttagningen	Sidan 46
Isättning/byte av batterier	Sidan 46
Påslagning/avstängning/automatisk avstängning	Sidan 46
Idrifttagning	Sidan 47
Tips för mätning	Sidan 49
Felsökning	Sidan 51
Rengöring och skötsel	Sidan 51
Avfallshantering	Sidan 51
Garanti	Sidan 52
Handläggning av garantianspråk	Sidan 53
Service	Sidan 54

Teckenförklaring till använda piktogram

	Likström/-spänning
	Växelström/-spänning
Battery  included	Batteri ingår
	Obs!
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Endast för användning inomhus
	Säkerhetsinformation Instruktioner
	Förvaras utom räckhåll för barn
	Får ej kastas i öppen eld
	Får ej sättas i fel
	Får ej deformeras/skadas
	Får ej öppnas/demonteras
	Olika typer och märken får ej blandas med varandra

Teckenförklaring till använda piktogram	
	Använd ej begagnade och nya batterier tillsammans
	Får ej laddas
	Batterierna får inte utsättas för vatten eller överdriven fukt.
	Får ej kortslutas
	Se till att du sätter i dem på rätt sätt

Multidetektor


● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.


● Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd för detektering av metall- eller träreglar, metallföremål, håligheter och elledningar. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

● Beskrivning av delarna

- 1 Mät huvud
- 2 Display
- 3 Skjutomkopplare AC sens
- 4 Väljarknapp (▶)
- 5 Blyertspenna
- 6 PUSH-knapp
- 7 ON-/OFF-knapp (TILL/FRÅN)
- 8 RESET-knapp
- 9 Batterifack
- 10 Batterifackslock
- 11 Spänningssymbol ()
- 12 Känslighetsnivåer (1 2 3)
- 13 Intensitetsindikator ()
- 14 Battersymbol ()
- 15 Bocksymbol
- 16 Pil som markerar aktuellt val (▼)
- 17 Elledningssökning (AC)
- 18 Hålighetssökning (DEEP)
- 19 Metallsökning (METAL)
- 20 Sökning efter träbalkar (STUD)

● Tekniska data

Driftspänning: 3V 
Batterityp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektordjup:

Sökning efter träbalkar

(STUD): max. 19 mm ± 3 mm
Metallsökning (METAL): max. 30 mm ± 13 mm
Hålighetssökning (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm
Elledningssökning (AC): max. 50 mm (endast för kraftledningar, som är spänningssatta med 230V~ 50Hz)

● Leveransomfattning

- | | |
|------------------------------|------------------|
| 1 multifunktionsdetektor | 1 blyertspenna |
| 2 batterier (1,5V, LR03/AAA) | 1 bruksanvisning |



Allmän säkerhetsinformation

Gör dig förtrogen med produktens bruksanvisning och säkerhetsinformation innan du använder den för första gången! Lämna även över alla handlingar om du överlåter produkten till tredje part!

- Kontrollera produkten med avseende på skador innan du tar den i drift! Använd aldrig produkten om den är skadad!
- Utsätt inte produkten för fukt! Risk föreligger, att den skadas.
- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och

användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.




Varning för felaktiga upptäckter!

Beroende på vilken typ av vägg som undersöks kan felaktiga mätningar förekomma. Före varje mätning ska du därför göra en kontrollmätning på ett ställe där du vet att det finns en träbalk eller metallregel, ihållighet eller elledning.

- Endast för detektering av nätspänningar på 230 V~50 Hz.
- Följande förhållanden kan leda till felaktiga mätresultat:
 - mycket tjocka väggar
 - svagt batteri
 - djupt liggande ledningar eller rör
 - skärmade AC-ledningar
 - tjocka väggar med tunna ledningar eller rör
 - metallklädda väggar
 - mycket fuktiga förutsättningar
- För att undvika risken för elektriska stötar, koppla bort den tillhörande AC-strömförsörjningen innan du utför något byggnadsarbete.
- I tveksamma fall kontakta alltid en professionell tekniker.



Säkerhetsinformation om batterier/ batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.
-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

Risk för läckande batterier/ batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor!

Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!



ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!

- Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten


- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstopps innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

● Före idrifttagningen

- Ta bort skyddsfolien från produktens display **2** före idrifttagning och lägg i de medföljande batterierna.

Innan produkten används måste produkten ligga minst en timme i det rum den ska användas i så att den kan stabilisera sig och fungera bättre.

● **Isättning/byte av batterier**

När displayen visar batterisymbolen **14**  är de isatta batterierna nästan tomma och måste bytas ut. Förbrukade batterier kan ge felaktiga mätresultat.

Gör enligt följande för att sätta i batterierna:

- Öppna batterifackets lock **10** på produktens baksida.
- I förekommande fall ta ut de gamla batterierna.
- Sätt i två batterier 1,5V, Typ LR03, AAA i batterifacket **9**. Beakta rätt polaritet.
- Stäng åter batterifackets lock **10** så att det klickar fast tydligt.

Hänvisning: Medan du sätter i batterierna får ingen annan knapp tryckas.

● **Påslagning/avstängning/automatisk avstängning**

- Tryck kort på ON-/OFF-knappen **7**, för att slå på eller stänga av produkten.

Hänvisning: Om produkten inte registrerar något knapptryck under en minut, stängs produkten automatiskt av.

● Idrifttagning

- ⚠️ Produkten används för att hitta strömförande ledningar.
- Efter påslagning av produkten visas ett urval av menypunkter längst ner på displayen **2**.
STUD METAL DEEP AC (bild A)
 - Pilen som markerar aktuellt val (▼) **16** befinner sig ovanför menypunkten sökning efter träbalkar (STUD) **20**, när produkten slås på för första gången efter isättning av batterierna. Vid varje ny påslagning befinner sig pilen som markerar aktuell val ovanför den meny punkt du valt senast. Genom att trycka flera gånger på väljarknappen (▶) **4** flyttar du pilen till den meny punkt du vill använda. De olika meny punkterna är:
STUD: Sökning efter träbalkar
METAL: Metallsökning
DEEP: Hålighetssökning
AC: Elledningssökning
 - Sätt detektorn vid en punkt på den yta som ska undersökas, där du säkert vet att det inte finns några föremål. Tryck sedan på PUSH-knappen **6** och håll den intryckt. En bocksymbol **15** blinkar längst uppe på displayens **2** högra hörna, för att visa att kalibrering pågår. Vänta tills kalibreringsprocessen är avslutad. Kalibreringens avslutning indikeras genom en kort dubbel ljudsignal och bocksymbolen **15** på displayen **2** slutar att blinka. Under tiden som du håller PUSH-knappen **6** intryckt, låt detektorns undersida ligga platt mot ytan som ska undersökas, och för detektorn över ytan. Eventuellt ljuder då några korta signaler. Så länge intensitetsindikatorn **13** inte visas på displayen saknar dessa signaler betydelse.
 - Om detektorn registrerar ett föremål som den är inställd för att söka efter, visas först några streck i utkanterna av intensitetsindikatorn **13**.

- Ju närmare det registrerade föremålet kommer, desto fler streck visar intensitetsindikatorn (bild C).
- Om detektorn befinner sig precis över det registrerade föremålet ljuder en kontinuerlig signal.
 - Vid registrering av elledningar visas förutom intensitetsindikatorn även spänningssymbolen (⚡) **11**.
 - Använd blyertspennan för att markera respektive ställen **5**.
 - För alltid detektorn i en rak linje när du söker. För att exakt lokalisera objektet, för detektorn i en riktning framåt över den yta som ska undersökas när du söker efter regler av metall och träbalkar (bild B). För lokalisering av håligheter förs detektorn både framåt och bakåt (bild B). För lokalisering av strömledningar kan detektorn föras i alla fyra riktningarna (bild B).
 - Du kan släppa PUSH-knappen **6** så snart sökningen är klar.
 - Integrerad blyertspenna:
En blyertspenna **5** ingår i leveransen. Du kan förvara den medföljande blyertspennan **5** i produktens inre genom att föra in blyertspennan **5** i stifthålet, som finns på produktens högra sida. Se till att du för in blyertspennan **5** i den för detta ändamål avsedda öppning på produktens stifthål. Vid behov tar du ut blyertspennan **5** ur stifthålet.
 - Om en (eller flera) staplar visas på displayen under upprepad långsam skanning på en viss punkt på en vägg kan det möjligtvis finnas ett föremål i detta område av väggen som sökningen är aktiverad för. På grund av en luftspringa i väggen (eller något annat liknande problem) visas inte alla staplarna och det hörs inget pipljud. I så fall ska du skanna området genom att flytta produkten snabbt en eller flera gånger. Alla fulla staplar och pipljud visas vid den specifika

platsen under snabb skanning och ett pip ljud hörs för att bekräfta närvaron av det sökta objektet.

- Det finns tre känslighetsnivåer (I, II, III) när man söker efter kraftledning (AC). Den önskade nivån kan ställas in med skjutomkopplaren AC sens **3**. I är den lägsta känslighetsnivån, II är den mellersta känslighetsnivån, III är den högsta känslighetsnivån. Om kraftledningen inte detekteras i nivå I, växla till II eller III för att öka känslighetsnivån och utföra detektionen igen.

Hänvisning: Känslighetsnivåerna fungerar endast när man söker efter kraftledning (AC).

● Tips för mätning

- PUSH-knappen **6** måste hållas tryckt under hela sökprocessen (kalibrering och sökning).
- Om du kalibrerar för nära objektet eller direkt på objektet, kan kalibreringen misslyckas. Om kalibreringen misslyckas eller ett valfritt objekt inte längre kan sökas i väggen visar displayen full intensitet (bild C) och ett långt pip ljud hörs. Flytta och håll produkten flera centimeter till höger eller vänster om föregående yta och kalibrera på nytt. Starta sökprocessen.
- Upprepa processen flera gånger för att kunna garantera noggrannheten vid avkänning.
- Den undersökta väggens skick eller struktur kan leda till felmätningar. Före varje mätning ska du därför göra en kontrollmätning på ett ställe där du vet att det finns en träbalk eller metallregel, ihållighet eller elledning. Om föremålet du söker inte registreras av produkten är underlaget inte lämpligt för sökning med denna produkt.
- Undvik beröring av LCD-displayen under mätprocessen, eftersom detta kan påverka produktens noggrannhet.

- Lägg märke till att elledningar även kan registreras som metalldelar eller regler. Spänningssökningen ska därför alltid användas för att utesluta feltolkningar.
- Beakta att även metallreglar registreras med funktionen för sökning efter träbalkar "STUD". Om du vill försäkra dig om att den registrerade regeln inte är en metallregel (eller t.ex. ett vattenrör) bör du även genomföra metallsökningen "METAL".
- Beroende på väggens tjocklek och material kan det hända att produkten signalerar ett föremål innan den befinner sig över materialet. I så fall ska du markera det signalerade områdets start- och slutpunkter med hjälp av spåret i mät huvudet. Mitten på föremålet befinner sig då mittemellan de båda markeringarna.
- Observera att metallföremål går lättare att registrera ju lättare de är att magnetisera. Järn går därför att detektera på betydligt större avstånd än t.ex. koppar.
- Observera att elledningar endast registreras som sådana när de är spänningsatta. Därför måste strömbrytare alltid vara påslagna så att de ledningar som utgår ifrån dem är spänningsatta. Dessutom måste alla säkringar vara iskruvade och påslagna.
- Beakta att det endast är möjligt att registrera spänningar med storleken 230V~ 50 Hz.
- Om displayen fryses eller produkten inte fungerar ordentligt, måste du öppna batterifackslocket **10** och ta ut batteriet ur batterifacket **9**. Tryck därefter RESET-knappen **8** med ett spetsigt föremål. Displayen startas på nytt och startar åter den normala driften.

Hänvisning: Ta inte ut batteriet medan du trycker på RESET-knappen.

- Sensorerna befinner sig direkt under displayen **2**. För att uppnå en bättre effekt måste du undvika att beröra displayen **2** eller ha händerna i närheten av höljet kring displayen **2**. Håll dessutom fast produkten endast med handtaget på båda sidorna och rör inte vid några andra delar under användning.

● Felsökning

Fel	Möjlig orsak och åtgärd
Produkten reagerar inte. Elektrostatiska urladdningar kan orsaka funktionsstörningar.	Öppna batterifacket 9 och tryck på RESET-knappen 8 med ett spetsigt föremål.

● Rengöring och skötsel

- Rengör produkten endast på utsidan med en mjuk och torr duk.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering.

Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG och dess ändringar. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 449832_2310) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	56
Einleitung	Seite	57
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	57
Teilebeschreibung	Seite	58
Technische Daten	Seite	58
Lieferumfang	Seite	59
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	59
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus ...	Seite	61
Vor der Inbetriebnahme	Seite	63
Batterien einlegen/wechseln.....	Seite	63
Ein-/Ausschalten/Automatisches Abschalten.....	Seite	64
Inbetriebnahme	Seite	64
Tipps zur Messung	Seite	67
Fehlerbehebung	Seite	69
Reinigung und Pflege	Seite	69
Entsorgung	Seite	69
Garantie	Seite	70
Abwicklung im Garantiefall	Seite	71
Service	Seite	72

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und

Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (▶)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V 

Batterietyp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektortiefen:

Holzträgersuche (STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metallsuche (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Hohlraumsuche (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm

Stromleitungssuche (AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230V~ 50Hz führen)

● Lieferumfang

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 Multifunktionsdetektor | 1 Bleistift |
| 2 Batterien
(1,5V, LR03/AAA) | 1 Bedienungsanleitung |



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!


Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:
 - sehr dicke Wände
 - schwache Batterie
 - tief liegende Leitungen oder Rohre
 - abgeschirmte Wechselstromleitungen
 - dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
 - metallverkleidete Wände
 - sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.

- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf

Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!


- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie zwei Batterien 1,5 V, Typ LR03, AAA in das Batteriefach **9** ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste **7**, um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.

Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.

- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays **2**.

STUD METAL DEEP AC (Abb. A)

- Der Auswahlpfeil (▼) **16** befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) **20**, wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) **4** bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:

STUD: Holzträgersuche

METAL: Metallsuche

DEEP: Hohlraumsuche

AC: Stromleitungssuche

- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie dann die PUSH-Taste **6** und halten Sie sie gedrückt. Ein Häkchensymbol **15** blinkt in der rechten oberen Ecke des Displays **2**, um

- anzuzeigen, dass die Kalibrierung läuft. Warten Sie, bis der Kalibrierungsprozess abgeschlossen ist. Der Abschluss der Kalibrierung wird durch einen kurzen Doppelsignalton angezeigt und das Häkchensymbol **15** auf dem Display **2** blinkt nicht länger. Während Sie die PUSH-Taste **6** gedrückt halten, führen Sie den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige **13** erscheint, sind diese ohne Bedeutung.
- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige **13**. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
 - Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
 - Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (**A**) **11**.
 - Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift **5**.
 - Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).
 - Die PUSH-Taste **6** kann losgelassen werden, sobald der Suchlauf abgeschlossen ist.

- Integrierter Bleistift:
Im Lieferumfang ist ein Bleistift **5** enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift **5** im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift **5** in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift **5** in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift **5** aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.
- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebeschalter AC Sens **3** eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.
Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● Tipps zur Messung

- Die PUSH-Taste 6 muss während des gesamten Suchprozesses gedrückt bleiben (Kalibrierung und Suche).
- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträger-suche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger

(oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.



- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach **9**. Drücken Sie dann die RESET-Taste **8** mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.

Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.

- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display **2**. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display **2** berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display **2** nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest

und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach  und drücken Sie die RESET-Taste  mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen

Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen

unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449832_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er

aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09780A

Version: 04/2024

Last Information Update · Tietojen
tila · Informationsstatus · Stand
der Informationen: 12/2023

Ident.-No.: HG09780A122023-FI

IAN 449832_2310

3 